

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY BALJER&ZEMBROD POLSKA SP. Z O.O. Z SIEDZIBĄ W OPOLU

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN DER BALJER&ZEMBROD POLSKA SP. Z O.O. MIT SITZ IN OPOLE

I. Zakres obowiązywania

1. Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży (dalej zwane „**OWS**”) stosuje się do umów dostawy i sprzedaży, w których stroną dostarczającą/sprzedającą towar jest Baljer&Zembrod Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Opolu (dalej zwana „**Baljer&Zembrod Polska**”).
2. OWS obowiązują od pierwszej czynności dokonanej między Baljer&Zembrod Polska a Zamawiającym.
3. Obowiązują wyłącznie OWS. Warunki sprzeczne z OWS lub odbiegające od nich warunki Zamawiającego Baljer&Zembrod Polska uznaje tylko wtedy, gdy Baljer&Zembrod Polska wyrazi na nie wyraźną pisemną zgodę.
4. Ustalenia odbiegające od OWS lub dodatkowe porozumienia umowne są ważne tylko wtedy, gdy są one pisemnie potwierdzone przez Baljer&Zembrod Polska. W przypadku wystąpienia sprzeczności między obowiązującymi dokumentami umownymi, hierarchia ważności kształtuje się zgodnie z poniższą listą, przy czym za każdym razem pozycje wyższe na liście mają pierwszeństwo przed pozycjami znajdującymi się niżej:
 - 1) Umowa dostawy/sprzedaży;
 - 2) Potwierdzenie zamówienia (dokument wystawiony przez Baljer&Zembrod Polska);
 - 3) Faktura wystawiona przez Baljer&Zembrod Polska;
 - 4) OWS;
 - 5) Zamówienie.
5. OWS obowiązują również dla wszystkich przyszłych umów.
6. OWS są dostępne na stronie internetowej Baljer&Zembrod Polska (www.baljer.pl) i są wiążące dla każdego Zamawiającego bez konieczności ich

I. Geltungsbereich

1. Die folgenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen (nachfolgend „**AVB**” genannt) gelten für Liefer- und Verkaufsverträge, in denen Baljer&Zembrod Polska Sp. z o.o. mit Sitz in Opole (nachfolgend „**Baljer&Zembrod Polska**” genannt) als Lieferant/ Verkäufer auftritt.
2. Die AVB gelten ab der ersten geschäftlichen Aktion zwischen Baljer&Zembrod und Besteller.
3. Die AVB gelten ausschließlich. Entgegenstehende oder von diesen Bedingungen abweichende Bedingungen des Bestellers erkennt die Baljer&Zembrod Polska nur an, wenn Baljer&Zembrod Polska diesen ausdrücklich schriftlich zustimmt.
4. Von diesen Bedingungen abweichende Vereinbarungen oder Nebenabreden sind nur dann wirksam, wenn sie durch Baljer&Zembrod Polska schriftlich bestätigt sind. Bei Widersprüchen zwischen den mitgeltenden Vertragsunterlagen wird das Rangverhältnis gemäß der nachfolgenden Auflistung bestimmt, wobei die jeweils vorstehenden Vorrang vor den nachstehenden haben:
 - 1) Liefervertrag/Kaufvertrag;
 - 2) Auftragsbestätigung (ein von der Baljer&Zembrod Polska ausgestelltes Dokument);
 - 3) Die von der Baljer&Zembrod Polska ausgestellte Rechnung;
 - 4) AVB;
 - 5) Auftrag.
5. Diese AVB gelten auch für zukünftige Verträge.
6. Diese AVB werden auf der Homepage der Baljer&Zembrod Polska (www.baljer.pl) gestellt und sind auch ohne dediziert Übermittlung an den Besteller gültig, solange diese Online gestellt sind.

dedykowanego dla niego przekazania, tak długo, jak są one dostępne online.

7. OWS nie obowiązują w stosunku do konsumentów.

II. Zamówienie

1. Zamawiający każdorazowo zwróci się do Baljer&Zembrod Polska z zapytaniem ofertowym (dalej zwanym „**Zamówieniem**”) zawierającym szczegółowy opis towaru, który chce kupić, oraz oczekiwany termin jego dostawy. Zamówienia muszą być przekazane Baljer&Zembrod Polska na piśmie, listem poleconym lub za pośrednictwem poczty elektronicznej. Zamówienie stanowi ofertę, zgodnie z art. 66 § 1 polskiego k.c., jeżeli w jego treści zawarte są wszystkie istotne warunki umowy.

Regulacja zawarta w art. 68² polskiego k.c. jest wyłączona, to znaczy brak niezwłocznej odpowiedzi ze strony Baljer&Zembrod Polska nie jest uznawany za przyjęcie oferty.

2. W przypadku, gdy Baljer&Zembrod Polska w celu zawarcia umowy posługuje się środkami komunikacji elektronicznej, Zamawiający rezygnuje z przekazania mu określonych w art. 66¹ § 2 polskiego k.c. informacji, jak również potwierdzenia otrzymania jego Zamówienia zgodnie z art. 66¹ § 1 polskiego k.c. Zamówienie przekazane w formie elektronicznej uznaje się za doręczone w przypadku, gdy będzie ono przez Baljer&Zembrod Polska odebrane i otwarte. Baljer&Zembrod Polska zachowuje sobie prawo do wykasowania nieotwartych zamówień.
3. Umowa dostawy dochodzi do skutku dopiero poprzez pisemne potwierdzenie przez Baljer&Zembrod Polska Zamówienia. Przesłanie danych w formie elektronicznej spełnia wymogi formy pisemnej.

III. Cena - warunki zapłaty

1. Wszystkie ceny Baljer&Zembrod Polska są rozumiane jako ceny dostawy z zakładu Baljer&Zembrod Polska, tj. przy założeniu dostawy Ex-Works (najnowsza wersja INCOTERMS), do których to cen jest doliczany obowiązujący w momencie wystawienia faktury podatek VAT, z wyłączeniem opakowania, frachtu i cła, które będą ujęte w oddzielnej fakturze.
2. Zmiany cen są dopuszczalne w przypadku, kiedy okres między zawarciem umowy a ustalonym terminem

7. Die AVB gelten nicht gegenüber Verbrauchern.

II. Auftrag

1. Der Besteller wird sich an Baljer&Zembrod Polska jeweils mit einer Angebotsanfrage (nachfolgend „**Bestellung**” genannt) wenden, in der die durch den Besteller von Baljer&Zembrod Polska zu kaufende Ware sowie eine erwartete Lieferungsfrist genau zu bestimmen sind. Die Bestellungen werden an Baljer&Zembrod Polska schriftlich per Einschreibebrief oder per E-Mail übermittelt. Eine Bestellung gilt als ein Angebot gemäß § 66 § 1 des polnischen BGB, wenn in der Bestellung alle wesentlichen Vertragsbedingungen angegeben sind.

Die Regelung des Art. 68² des polnischen BGB ist ausgeschlossen, d.h. keine unverzügliche Antwort seitens von Baljer&Zembrod Polska gilt nicht als Annahme der Bestellung.

2. Sofern sich die Baljer&Zembrod Polska zum Zwecke des Abschlusses eines Vertrages eines Tele-oder Mediendienstes bedient, verzichtet der Besteller auf eine Mitteilung der im Art. 66¹ § 2 des polnischen BGB bestimmten Informationen sowie auf eine Bestätigung des Zugangs seiner Bestellung nach Art. 66¹ § 1 des polnischen BGB. Auf elektronischem Wege übermittelte Bestellungen gelten erst dann als zugegangen, wenn sie von Baljer&Zembrod Polska abgerufen und geöffnet wurden. Baljer&Zembrod Polska behält sich das Recht vor, Bestellungen ungeöffnet zu löschen.
3. Ein Liefervertrag kommt erst durch eine schriftliche Auftragsbestätigung von Baljer&Zembrod Polska, zustande. Die Übermittlung per Datenfernübertragung genügt der Schriftform.

III. Preise - Zahlungsbedingungen

1. Alle Preise von Baljer&Zembrod Polska gelten als Lieferpreise ab Werk Baljer&Zembrod Polska, d.h. Lieferung Ex-Works (die neueste Fassung der INCOTERMS), zuzüglich der zum Tage der Rechnungsstellung gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer, ausschließlich Verpackung, Fracht und Zoll, die gesondert in Rechnung gestellt werden. .
2. Preisänderungen sind zulässig, wenn zwischen Vertragsabschluss und vereinbartem Liefertermin mehr

dostawy wynosi więcej niż 12 miesięcy. W przypadku, gdy po zawarciu umowy, a przed przygotowaniem dostawy, nastąpi podwyżka wynagrodzeń, kosztów materiałów albo średnio-rynkowej ceny nabycia ze wszelkimi kosztami ubocznymi, Baljer&Zembrod Polska jest uprawniona do podwyższenia ceny stosownie do wzrostu ww. kosztów. Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od umowy tylko w przypadku, gdy podwyższenie ceny nie odzwierciedla wzrostu ww. kosztów, który nastąpił w okresie między zamówieniem a dostawą.

3. Jeżeli nic innego nie ustalono, płatności będą wymagalne w momencie dostawy. Baljer&Zembrod Polska może żądać zapłaty z góry, opłaty za dostawę za pobraniem albo wystawienia akredytywy.
4. Jako dzień zapłaty dla wszystkich środków płatności uważa się dzień, w którym Baljer&Zembrod Polska będzie dysponować określoną kwotą.
5. Prawo do dokonania potrącenia przysługuje Zamawiającemu tylko wtedy, gdy jego roszczenia są prawomocnie stwierdzone, bezsporne i zostały uznane przez Baljer&Zembrod Polska.
6. W przypadku opóźnienia w zapłacie ze strony Zamawiającego, Baljer&Zembrod Polska jest uprawniona do wstrzymania wszelkich dostaw.
7. W przypadku wstrzymania płatności, wystąpienia przesłanek do wszczęcia postępowania upadłościowego lub restrukturyzacyjnego Zamawiającego, wszelkie jego zobowiązania będą natychmiast postawione przez Baljer&Zembrod Polska w stan wymagalności.
8. Baljer&Zembrod Polska może bez pisemnej zgody Zamawiającego przenieść na osoby trzecie wierzytelności przysługujące mu wobec Zamawiającego.

IV. Zastrzeżenie prawa własności

1. Baljer&Zembrod Polska zachowuje, zgodnie z art. 589 polskiego k.c., prawo własności sprzedanej rzeczy ruchomej aż do uiszczenia przez Zamawiającego wszystkich płatności wynikających ze stosunku umownego zawartego z Zamawiającym.
2. Dochodzenie prawa zastrzeżonej własności, jak również zastawu przedmiotu dostawy, przez

als 12 Monate liegen. Erhöhen sich danach bis zur Fertigstellung der Lieferung die Löhne, die Materialkosten oder die marktmäßigen Einstandspreise, so ist Baljer&Zembrod Polska berechtigt, den Preis angemessen entsprechend den Kostensteigerungen zu erhöhen. Der Besteller ist zum Rücktritt nur berechtigt, wenn die Preiserhöhung den Anstieg der o.g. Kosten zwischen Bestellung und Auslieferung nicht widerspiegelt.

3. Soweit nichts anderes vereinbart ist, werden Zahlungen bei Lieferung fällig. Baljer&Zembrod Polska kann Vorkasse bzw. Nachnahmelieferung oder Akkreditivstellung verlangen.
4. Als Tag des Zahlungseingangs gilt bei allen Zahlungsmitteln der Tag, an dem Baljer&Zembrod Polska über den Betrag verfügen kann.
5. Aufrechnungsrechte stehen dem Besteller nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von Baljer&Zembrod Polska anerkannt sind.
6. Bei Zahlungsverzug des Bestellers ist Baljer&Zembrod Polska berechtigt, sämtliche Lieferungen zurückzubehalten.
7. Bei Zahlungseinstellung, Vollstreckungen gegen den Besteller oder wenn die Voraussetzungen zur Eröffnung eines Insolvenz- oder Sanierungsverfahrens des Auftragnehmers auftreten, werden sämtliche Forderungen sofort zur Zahlung fällig.
8. Baljer&Zembrod Polska darf ohne die schriftliche Zustimmung des Bestellers ihm vom Besteller zustehenden Forderungen an Dritte übertragen.

IV. Eigentumsvorbehalt

1. Baljer&Zembrod Polska behält sich gem. Art. 589 des polnischen BGB das Eigentum an den Liefergegenständen bis zum Eingang aller Zahlungen aus der Geschäftsverbindung mit dem Besteller vor.
2. Die Geltendmachung des Eigentumsvorbehaltes sowie die Pfändung der Liefergegenstände durch Baljer&Zembrod Polska gilt nicht als Rücktritt vom

Baljer&Zembrod Polska nie stanowi odstąpienia od umowy, chyba że takie oświadczenie o odstąpieniu będzie wyraźnie złożone przez Baljer&Zembrod Polska na piśmie.

3. Zamawiający jest uprawniony do dalszej odsprzedaży przedmiotu dostawy. Jest on zobowiązany zastrzec w stosunku do swoich odbiorców prawo własności rzeczy aż do momentu dokonania przez odbiorcę pełnej płatności. W przypadku, gdy Zamawiający nie zachowa prawa własności aż do momentu dokonania przez odbiorcę pełnej płatności, jest on zobowiązany do pokrycia Baljer&Zembrod Polska wszystkich wynikających z tego strat. Zamawiający ceduje już teraz na Baljer&Zembrod Polska wszystkie swoje wierzytelności w wysokości ceny zakupu ustalonej między nim a Baljer&Zembrod Polska (wraz z podatkiem VAT), które to wierzytelności powstają po stronie Zamawiającego w wyniku dalszego zbycia, niezależnie od tego, czy przedmioty dostawy odsprzedawane będą po, czy bez obróbki. Zamawiający jest uprawniony do ściągania tych wierzytelności po ich scedowaniu. Nie wyłącza to uprawnień Baljer&Zembrod Polska do samodzielnego dochodzenia tych wierzytelności; przy czym Baljer&Zembrod Polska zobowiązuje się do niedochodzenia tych wierzytelności tak długo, jak długo Zamawiający wypełnia prawidłowo swoje zobowiązania płatnicze. Jeśli to jednak nastąpi, Baljer&Zembrod Polska może żądać, aby Zamawiający wskazał wierzytelności i ich dłużników oraz wszystkie niezbędne do ich dochodzenia dane, a także przekazał wszystkie związane z nimi dokumenty, jak również poinformował dłużników (osoby trzecie) o cesji wierzytelności.
4. Przetworzenie, jak również przekształcenie produktów przez Zamawiającego będzie dokonane na rzecz Baljer&Zembrod Polska. Jeżeli przedmioty dostawy zostaną przerobione z innymi przedmiotami nienależącymi do Baljer&Zembrod Polska, wówczas Baljer&Zembrod Polska nabywa prawo współwłasności na nowej rzeczy odpowiadające wartości przedmiotów dostawy w stosunku do wartości innych, użytych do przerobienia przedmiotów, określonej na moment tego przetworzenia.
5. W przypadku, gdy przedmiot dostawy będzie zmieszany, bez możliwości odłączenia, z innymi, nie należącymi do Baljer&Zembrod Polska przedmiotami, Baljer&Zembrod Polska nabywa prawo własności na

Vertrag, es sei denn, dies wird ausdrücklich durch Baljer&Zembrod Polska schriftlich erklärt.

3. Der Besteller ist berechtigt, die Liefergegenstände im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen. Er hat seinen Abnehmern gegenüber das Eigentum bis zur vollständigen Bezahlung durch den Abnehmer vorzubehalten. Behält der Besteller das Eigentum bis zur vollständigen Bezahlung durch den Abnehmer nicht vor, so ist er verpflichtet der Baljer&Zembrod Polska ganzen aus diesem Grunde entstandenen Schaden zu decken. Der Besteller tritt Baljer&Zembrod Polska bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des zwischen Baljer&Zembrod Polska und dem Besteller vereinbarten Kaufpreises (einschließlich Mehrwertsteuer) ab, die dem Besteller aus der Weiterveräußerung erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die Liefergegenstände ohne oder nach Bearbeitung weiterverkauft werden. Zur Einziehung dieser Forderungen ist der Besteller nach deren Abtretung ermächtigt. Die Befugnis von Baljer&Zembrod Polska, die Forderungen selbst einzuziehen, bleibt davon unberührt; jedoch verpflichtet sich Baljer&Zembrod Polska, die Forderungen nicht einzuziehen, solange der Besteller seinen Zahlungsverpflichtungen ordnungsgemäß nachkommt. Ist dies jedoch der Fall, kann Baljer&Zembrod Polska verlangen, daß der Besteller die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern (Dritten) die Abtretung mitteilt.
4. Die Verarbeitung oder Umbildung der Waren durch den Besteller wird stets für Baljer&Zembrod Polska vorgenommen. Werden die Liefergegenstände mit anderen, Baljer&Zembrod Polska nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwirbt Baljer&Zembrod Polska das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Liefergegenstände zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung.
5. Werden die Liefergegenstände mit anderen, Baljer&Zembrod Polska nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwirbt Baljer&Zembrod Polska das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Liefergegenstände zu den anderen vermischten Gegenständen.
6. Der Besteller darf die Liefergegenstände weder verpfänden, noch zur Sicherung übereignen. Bei

nowej rzeczy odpowiadające wartości przedmiotu dostawy w stosunku do wartości innych, użytych do zmieszania przedmiotów.

6. Zamawiający nie może przedmiotu dostawy ani zastawiać, ani przewłaszczać na zabezpieczenie. Przy zastawach, zajęciach i innych tego rodzaju zadysponowaniach przedmiotem dostawy przez osoby trzecie Zamawiający jest zobowiązany niezwłocznie poinformować o tym Baljer&Zembrod Polska i przekazać do dyspozycji Baljer&Zembrod Polska wszelkie informacje i dokumenty, które są niezbędne do zachowania jej praw. Organy egzekucyjne, jak również osoby trzecie, mają być poinformowane o prawie własności Baljer&Zembrod Polska.

V. Dostawy

1. Zachowanie ustalonych terminów dostawy jest uwarunkowane wyjaśnieniem wszystkich technicznych kwestii oraz terminowym dokonaniem przez Zamawiającego płatności i wypełnieniem innych, nałożonych na niego obowiązków. W sytuacji, gdy nie wypełni on ww. obowiązków, termin dostawy lub wykonania usługi będzie odpowiednio przedłużony.
2. Terminy dostaw będą wstrzymane w wyniku zmian konstrukcyjnych lub innych zmian dokonanych zgodnie z życzeniem Zamawiającego. Terminy biegną dalej dopiero od momentu zatwierdzenia tych zmian przez Zamawiającego.
3. Baljer&Zembrod Polska będzie dostarczał Zamawiającemu produkty umowne, stosownie do swoich możliwości dostawczych. Częściowe dostawy są dopuszczalne, o ile nie wpływa to negatywnie na użyteczność towaru.
4. W przypadku opóźnienia w dostawie wynikającej z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, towary będą przechowywane w Baljer&Zembrod Polska na ryzyko i koszt Zamawiającego.
5. Termin dostawy przedłuża się w „przypadku siły wyższej”, np. strajku, wojny lub buntu oraz niezawinionych przeszkód, jak również niekorzystnych warunków pogodowych, o okres trwania tych przeszkód.
6. W przypadku, gdy Zamawiający popada w zwłokę w odbiorze albo nie dochowuje innych obowiązków współpracy, Baljer&Zembrod Polska jest uprawniona do realizowania umów osób trzecich i odpowiedniego przedłużenia terminu dostawy. Baljer&Zembrod Polska

Pfändungen sowie Beschlagnahme oder sonstigen Verfügungen durch Dritte, hat der Besteller Baljer&Zembrod Polska unverzüglich davon zu benachrichtigen und ihr alle Auskünfte und Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die zur Wahrung ihrer Rechte erforderlich sind. Vollstreckungsbeamte bzw. Dritte sind auf das Eigentum Baljer&Zembrod Polska hinzuweisen.

V. Lieferungen

1. Die Einhaltung vereinbarter Liefertermine setzt voraus, dass alle technischen Fragen geklärt sind und Zahlungen oder sonstige Verpflichtungen des Bestellers rechtzeitig vorliegen bzw. erfüllt werden. Geschieht dies nicht, so wird die Frist angemessen verlängert.
2. Lieferfristen werden durch vom Besteller gewünschte Umkonstruktionen und Artikeländerungen gehemmt. Sie beginnen erst wieder zu laufen, wenn die Änderungen vom Besteller freigegeben werden.
3. Baljer&Zembrod Polska wird den Besteller nach Maßgabe ihrer Liefermöglichkeiten mit Vertragsware beliefern. Teillieferungen sind zulässig, soweit sich daraus keine Nachteile für den Gebrauch ergeben.
4. Im Falle einer Verspätung der Lieferung auf Veranlassung des Bestellers, wird die Ware auf Gefahr und Kosten des Bestellers bei Baljer&Zembrod Polska verwahrt.
5. Die Lieferfrist verlängert sich bei „höherer Gewalt“, z.B. Streik, Krieg, Aufruhr und unverschuldetem Unvermögen sowie ungünstigen Witterungsverhältnissen um die Dauer der Behinderung.
6. Kommt der Besteller in Annahmeverzug oder verletzt er sonstige Mitwirkungspflichten, so ist Baljer&Zembrod Polska berechtigt, anderweitige Aufträge Dritter vorzuziehen und die Lieferzeit angemessen zu verlängern. Unbeschadet weitergehender Ansprüche ist Baljer&Zembrod Polska berechtigt, den ihr insoweit entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen ersetzt zu verlangen.

jest uprawniona w nieograniczony sposób do dochodzenia dalej idących roszczeń w przypadku, gdy wystąpią po jej stronie szkody albo zajdzie konieczność poniesienia dodatkowych kosztów.

VI. Wysyłka – przejście ryzyk

1. Jeżeli nic innego nie wynika z ustaleń umownych, dostawa jest ustalona jako dostawa z zakładu Baljer&Zembrod Polska, tj. przy założeniu dostawy Ex-Works (najnowsza wersja INCOTERMS). Wysyłka następuje na ryzyko i na rachunek Zamawiającego. Obowiązuje to również dla wysyłek zwrotnych.
2. Materiały do opakowań będą naliczone wg kosztów własnych. Koszta wynajętych opakowań pojemnikowych i wagonowych obciążają Zamawiającego.
3. Opakowanie będzie podlegało zwrotnemu odbiorowi tylko w przypadku, gdy będzie to wyraźnie ustalone. W przypadku, gdy Baljer&Zembrod Polska, zgodnie z obowiązującymi przepisami, będzie zobowiązana do zwrotnego odbioru użytych do transportu i/lub sprzedaży opakowań, Zamawiający ponosi koszt transportu zwrotnego i stosowne koszty zużycia, albo – jeżeli jest to możliwe i uznane przez Baljer&Zembrod Polska jako stosowne – Zamawiający ponosi odpowiednie dodatkowe koszty związane z ponownym użyciem opakowań. Zamawiający zobowiązuje się wobec Baljer&Zembrod Polska i potwierdza poprzez udzielenie zamówienia, że nieodesłane opakowania odda do wykorzystania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

VII. Prawa ochronne

1. W stosunku do odbitek, rysunków, kalkulacji oraz innych dokumentów Baljer&Zembrod Polska, Baljer&Zembrod Polska zachowuje prawo własności oraz prawa autorskie. Zasada ta obowiązuje również wobec wszystkich pisemnych dokumentów, które zostały oznaczone jako „poufne”. Przekazanie tych dokumentów przez Zamawiającego osobom trzecim wymaga uprzedniego wyraźnego pisemnego zezwolenia udzielonego przez Baljer&Zembrod Polska.
2. Zamawiający odpowiada wobec Baljer&Zembrod Polska za to, że usługi i dobra udostępnione przez niego w związku z wykonaniem umowy są wolne od praw ochronnych osób trzecich i uwolni

VI. Versand - Gefahrenübergang

1. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung ab Werk Baljer&Zembrod Polska, d.h. Lieferung Ex-Works (die neueste Fassung der INCOTERMS) vereinbart. Der Versand erfolgt auf Gefahr und Rechnung des Bestellers. Dies gilt auch für Rücksendungen.
2. Packmaterial wird zum Selbstkostenpreis berechnet. Behältermieten und Waggonmieten gehen zu Lasten des Bestellers.
3. Die Verpackung wird nur über ausdrückliche Vereinbarung zurückgenommen. Soweit Baljer&Zembrod Polska nach den entsprechenden Vorschriften verpflichtet ist, die zum Transport und/oder zum Verkauf verwendete Verpackung zurückzunehmen, trägt der Besteller die Kosten für den Rücktransport und die angemessenen Kosten der Verwertung oder – soweit dies möglich und von Baljer&Zembrod Polska für zweckmäßig erachtet wird die angemessenen Kosten, die zusätzlich für die erneute Verwendung der Verpackung anfallen. Der Besteller verpflichtet sich und bestätigt mit Erteilung seines Auftrages Baljer&Zembrod Polska gegenüber, nicht zurückgesandte Verpackungen, der nach den Vorschriften vorgesehenen Verwertung zuzuführen.

VII. Schutzrechte

1. An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behält sich Baljer&Zembrod Polska Eigentums- und Urheberrechte vor. Dies gilt auch für solche schriftlichen Unterlagen, die als „vertraulich“ bezeichnet sind. Die Weitergabe an Dritte durch den Besteller bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung der Baljer&Zembrod Polska.
2. Der Besteller haftet Baljer&Zembrod Polska dafür, dass beigestellte Leistungen frei von Schutzrechten Dritter sind und stellt Baljer&Zembrod Polska von allen entsprechenden Ansprüchen Dritter frei.
3. Baljer&Zembrod Polska überlassene Zeichnungen und Muster werden auf Wunsch zurückgesandt, andernfalls ist

Baljer&Zembrod Polska od wszelkich roszczeń osób trzecich w tym zakresie.

3. Na żądanie Zamawiającego przekazane Baljer&Zembrod Polska rysunki i wzory będą odesłane. W innym przypadku Baljer&Zembrod Polska jest uprawniona do ich zniszczenia po upływie 3 miesięcy od dnia złożenia oferty.
4. Projekty i propozycje konstrukcyjne Baljer&Zembrod Polska mogą być dalej przekazane tylko za zgodą Baljer&Zembrod Polska udzieloną na piśmie.

VIII. Odpowiedzialność

1. W przypadku, gdy produkt jest specyfikowany, uznaje się, że jest on wolny od wad wówczas, gdy zostały zachowane tolerancyjne wielkości jego wykonania. Elementy nieznacznie zdeformowane lub o niewielkich nierównościach bądź brakach estetycznych uważa się za wolne od wad. Zamawiający może powołać się na planowane przeznaczenie tych elementów, jeżeli przeznaczenie to było wyraźnie pisemnie uzgodnione.
2. Widoczne wady muszą być niezwłocznie zgłoszone i zakwestionowane wobec Baljer&Zembrod Polska. Jeżeli wada została spowodowana z winy Baljer&Zembrod Polska, Baljer&Zembrod Polska zgodnie ze swoim wyborem dokona naprawy albo dostawy zamiennej. W przypadku naprawy Baljer&Zembrod Polska jest zobowiązana do poniesienia wszelkich kosztów związanych z usunięciem wady, w szczególności do poniesienia kosztów transportu i przewozu, kosztów robocizny i kosztów materiałów, jeżeli tylko koszty te nie podwyższą się w wyniku tego, że rzecz będąca przedmiotem sprzedaży ma być dostarczona w inne miejsce niż miejsce wykonania.
3. Za wady, za które Baljer&Zembrod Polska nie ponosi odpowiedzialności, roszczenia z tytułu rękojmi są wyłączone, chyba że jest to wada co do zagwarantowanej właściwości. Wyłączone są dalsze roszczenia z tytułu rękojmi, włącznie z prawami regresowymi Zamawiającego, jeżeli Zamawiający zlecił usunięcie wady nieodpowiedniemu warsztatowi/serwisowi, chyba że Zamawiający może udowodnić, że specjalistyczny warsztat/serwis dokonałby w taki sam sposób naprawy.
4. Baljer&Zembrod Polska odpowiada zgodnie

Baljer&Zembrod Polska berechtigt, diese 3 Monate nach Abgabe des Angebots zu vernichten.

4. Entwürfe und Konstruktionsvorschläge Baljer&Zembrod Polska dürfen nur mit deren schriftlichen Zustimmung der Baljer&Zembrod Polska weitergegeben werden.

VIII. Haftung

1. Sofern ein Produkt spezifiziert ist, ist es frei von Sachmängeln, wenn anerkannte fertigungsbedingte Toleranzen eingehalten werden. Es gelten daher auch geringfügig verzogene oder mit kleinen Unebenheiten oder Schönheitsfehlern behaftete Stücke als frei von Sachmängeln. Der Besteller kann sich auf einen von ihm beabsichtigten Verwendungszweck nur dann berufen, wenn dieser ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde.
2. Offensichtliche Mängel müssen unverzüglich gegenüber Baljer&Zembrod Polska angezeigt und gerügt werden. Soweit ein von Baljer&Zembrod Polska zu vertretender Mangel vorliegt, erfolgt nach Wahl von Baljer&Zembrod Polska Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Im Falle der Nachbesserung ist Baljer&Zembrod Polska verpflichtet, alle zum Zwecke der Mangelbeseitigung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transportkosten, Wege, Arbeits- und Materialkosten zu tragen, soweit sich diese Kosten nicht dadurch erhöhen, dass die Kaufsache nach einem anderen Ort als dem Erfüllungsort verbracht wurde.
3. Für Mängel die Baljer&Zembrod Polska nicht zu vertreten hat sind Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen, es sei denn, es handelt sich um das Fehlen einer zugesicherten Eigenschaft. Des Weiteren sind Gewährleistungsansprüche einschließlich der Rückgriffsrechte des Bestellers ausgeschlossen, soweit der Besteller die Beseitigung eines Mangels nicht durch eine geeignete Fachwerkstatt/Servicestelle hat durchführen lassen, es sei denn, der Besteller kann nachweisen, dass eine Fachwerkstatt/Servicestelle die Reparatur in gleicher Weise ausgeführt hätte.
4. Baljer&Zembrod Polska haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Besteller eine Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit geltend macht.

z regulacjami ustawowymi w przypadku, gdy Zamawiający dochodzi roszczeń związanych ze szkodami na życiu, ciele lub zdrowiu.

5. Poza tym Baljer&Zembrod Polska odpowiada, zgodnie z ustawowymi regulacjami, za szkody wywołane umyślnie lub w wyniku rażącego niedbalstwa, w tym za umyślność lub rażące niedbalstwo przedstawicieli lub pomagających w wykonaniu świadczenia.
6. Baljer&Zembrod Polska odpowiada zgodnie z regulacjami ustawowymi, jeżeli jest winna istotnemu naruszeniu umowy; w tym przypadku obowiązek odszkodowawczy ogranicza się do możliwych do przewidzenia, typowych szkód.
7. Baljer&Zembrod Polska odpowiada poza tym za szkody wywołane produktem niebezpiecznym, zgodnie z przepisami o odpowiedzialności za produkt niebezpieczny.
8. W pozostałych przypadkach odpowiedzialność odszkodowawcza jest wyłączona bez względu na rodzaj podstawy prawnej, pomijając szkody za zwłokę uregulowane w innych miejscach. Baljer&Zembrod Polska nie odpowiada w szczególności za szkody, które nie powstały w samym przedmiocie dostawy.

IX. Części zamienne

Do dokonywania dostawy części zamiennych Baljer&Zembrod Polska jest zobowiązana po upływie okresu rękojmi tylko wtedy, kiedy między Baljer&Zembrod Polska a Zamawiającym zostało zawarte odpowiednie, pisemne porozumienie w tym zakresie.

X. Konstrukcje, urządzenia

1. Miarodajnymi dla bezusterkowej przydatności konstrukcji lub materiałów użytych przez Baljer&Zembrod Polska do wytworzenia części są próby i badania wykonane przez Zamawiającego. Wszystkie przekazane przez Baljer&Zembrod Polska propozycje, rysunki projektowe oraz inne dokumenty pozostają własnością Baljer&Zembrod Polska i nie mogą być bez jej pisemnego zezwolenia udostępniane osobom trzecim. Baljer&Zembrod Polska zachowuje wyłączne prawo do wykorzystywania rysunków konstrukcji i do wykonanych na ich podstawie urządzeń, względnie

5. Außerdem haftet Baljer&Zembrod Polska nach den gesetzlichen Bestimmungen für Schäden, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit der Vertreter oder Erfüllungsgehilfen Baljer&Zembrod Polska beruhen.
6. Baljer&Zembrod Polska haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern Baljer&Zembrod Polska schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzt; in diesem Fall ist aber die Schadensersatzpflicht auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
7. Baljer&Zembrod Polska haftet außerdem nach den Vorschriften über die Haftung für den durch ein gefährliches Produkt verursachten Schaden.
8. Im Übrigen ist die Schadensersatzhaftung egal aus welchem Rechtsgrund, abgesehen von den an anderer Stelle geregelten Verzugsschäden ausgeschlossen. Insoweit haftet Baljer&Zembrod Polska insbesondere nicht für Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind.

IX. Ersatzteile

Zur Lieferung von Ersatzteilen ist Baljer&Zembrod Polska nach Ablauf der Gewährleistungszeit nur verpflichtet, wenn zwischen Baljer&Zembrod Polska und dem Besteller eine entsprechende schriftliche Vereinbarung getroffen wurde.

X. Konstruktion, Werkzeuge

1. Für die störungsfreie Eignung der Konstruktion und des Materials der durch Baljer&Zembrod Polska herzustellenden Teile sind die Versuche und Prüfungen des Bestellers maßgebend. Alle durch Baljer&Zembrod Polska dem Besteller überlassenen Vorschläge, Konstruktionszeichnungen und sonstigen Unterlagen bleiben das Eigentum von Baljer&Zembrod Polska und dürfen Dritten ohne schriftliche Zustimmung nicht zugänglich gemacht werden. Baljer&Zembrod Polska behält das alleinige Recht über die Nutzung dieser Konstruktionszeichnungen und die danach gefertigten

środków produkcji.

2. Modele, formy odlewnicze, matryce, prasy, urządzenia i inne środki produkcji będą rozliczone oddzielnie. Pozostają one własnością Baljer&Zembrod Polska.

XI. Prawo do odstąpienia przez Baljer&Zembrod Polska od umowy

1. W przypadku nieprzewidzianych okoliczności, na które Baljer&Zembrod Polska nie miała wpływu, a które mają istotne znaczenie gospodarcze albo w istotny sposób zmieniają treść świadczenia lub wpływają na zakład Baljer&Zembrod Polska, czyniąc niemożliwym wykonanie świadczenia przez Baljer&Zembrod Polska bez winy Baljer&Zembrod Polska, Baljer&Zembrod Polska przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w całości lub w części. Niniejsza regulacja nie wpływa na dalej idące ustawowe prawa odstąpienia.
2. W każdym przypadku, gdy OWS przewidują prawo odstąpienia, strona korzystająca z tego uprawnienia ma prawo do odstąpienia od umowy w ciągu 30 (trzydziestu) dni od dnia, w którym wystąpiło zdarzenie będące przyczyną odstąpienia. Odstąpienie od umowy, pod rygorem nieważności, winno nastąpić na piśmie.

XII. Siła wyższa

1. Żadna ze Stron nie będzie odpowiadać z tytułu naruszenia postanowień umowy lub z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania, jeśli zostało to spowodowane „przypadkiem siły wyższej”.
2. W niniejszych OWS przez „przypadek siły wyższej” należy rozumieć dowolne zdarzenie, które czyni wykonanie zobowiązań wynikających z umowy niemożliwymi. „Przypadkiem siły wyższej” są zdarzenia takie jak: pożar, powódź, trzęsienie ziemi, wojna lub inne akty przemocy, a także przepisy, zarządzenia lub inne działania organów publicznych, o ile żadna ze stron umowy nie przyczyniła się do ich zaistnienia w jakikolwiek sposób.
3. Jeśli wystąpi „przypadek siły wyższej”, strona powołująca się na niemożliwość wykonania umowy z powodu takiego przypadku niezwłocznie powiadomi o tym drugą stronę, nie później niż w terminie 7 dni od dnia powzięcia wiadomości

Werkzeuge bzw. Betriebsmittel.

2. Modelle, Gußformen, Gesenke, Preßwerkzeuge, Vorrichtungen und andere Betriebsmittel werden gesondert berechnet. Sie bleiben Eigentum von Baljer&Zembrod Polska.

XI. Recht von Baljer&Zembrod Polska zum Rücktritt

1. Für den Fall eines unvorhergesehenen, von Baljer&Zembrod Polska nicht zu vertretenden – Ereignisses, welches die wirtschaftliche Bedeutung oder den Inhalt der Leistung erheblich verändert oder auf den Betrieb Baljer&Zembrod Polska einwirkt und für den Fall nachträglich sich herausstellender nicht von Baljer&Zembrod Polska zu vertretender Unmöglichkeit steht Baljer&Zembrod Polska das Recht zu, vom Vertrag ganz oder zum Teil zurückzutreten. Weitergehende gesetzliche Rücktrittsrechte werden durch diese Regelung nicht berührt.
2. In allen Fällen, wenn in den AVB ein Recht zum Rücktritt vom Vertrag vorgesehen ist, hat die vom Vertrag zurücktretende Partei innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach dem den Rücktritt begründenden Ereignis vom Verträge zurückzutreten. Der Rücktritt vom Vertrag soll zur Vermeidung der Ungültigkeit schriftlich erfolgen.

XII. Höhere Gewalt

1. Keine der Vertragsparteien haftet für Verletzung des Vertrages oder für seine Nicht- oder Schlechterfüllung, soweit diese aus „höherer Gewalt” folgen.
2. In den vorliegenden AVB versteht man unter „höherer Gewalt” jegliche Ereignisse, die Erfüllung der sich von einem Vertrag ergebenden Verpflichtungen unmöglich tun. Zu den Ereignissen gehören insbesondere: Brand, Flut, Erdbeben, Krieg oder andere Gewaltakte, sowie Vorschriften, Anordnungen, oder andere Handlungen von Behörden, soweit keine der Parteien zu deren Entstehung auf irgendeine Weise nicht beigetragen hat.
3. Im Falle der „höheren Gewalt” hat die Partei, die sich auf Unmöglichkeit der Erfüllung des Vertrags infolge „höherer Gewalt” beruft, darüber die andere Partei unverzüglich, spätestens aber innerhalb von 7 Tagen ab dem Zeitpunkt, in dem die Partei über Einwirkung der „höheren Gewalt” Kenntnis erlangt hat, zu berichten. Nach der Einwirkung der „höheren Gewalt” (und derer Folgen) hat die sich auf

o fakcie zaistnienia „przypadku siły wyższej”. Po ustaniu „przypadku siły wyższej” (i jego konsekwencji) strona powołująca się na ten przypadek powiadomi drugą stronę o tym fakcie, w terminie 7 dni od ustania powyższych okoliczności.

4. Strona dotknięta „przypadkiem siły wyższej” będzie działać z należytą starannością w celu wyeliminowania przyczyn lub naprawienia skutków „przypadku siły wyższej” i przywrócenia swojej normalnej działalności w najszybszym, rozsądnym i praktycznie wykonalnym terminie.
5. Wystąpienie „przypadku siły wyższej” automatycznie przedłuży ustalony okres zobowiązań wynikających z umowy. W przypadku działania „siły wyższej” przez okres przekraczający 30 dni, każda ze stron może odstąpić od umowy w odniesieniu do podlegającej działaniu „siły wyższej” części świadczeń. Z tytułu częściowego wykonania umowy Baljer&Zembrod Polska przysługiwać będzie godziwe wynagrodzenie w uzasadnionej wysokości.

XIII. Miejsce wykonania, właściwość sądu, prawo i inne postanowienia

1. Jeżeli nic innego wyraźnie nie zostało ustalone, miejscem wykonania jest siedziba Baljer&Zembrod Polska.
2. Sądem właściwym jest sąd właściwy dla siedziby Baljer&Zembrod Polska. Baljer&Zembrod Polska jest jednak uprawniona do pozwania Zamawiającego przed inny właściwy sąd.
3. Obowiązuje wyłącznie prawo polskie.
4. Zastosowanie postanowień Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, sporządzonej w Wiedniu dnia 11 kwietnia 1980 r., zostaje wyraźnie wyłączone.
5. W przypadku, gdy jedna lub część regulacji jest nieważna albo stanie się nieważna, pozostałe regulacje pozostają ważne.
6. Językiem umowy jest język niemiecki. W przypadku, gdy będzie użyty inny język, wersja w języku

die „höhere Gewalt” berufende Partei die anderen Parteien über diese Tatsache innerhalb von 7 Tagen ab Ende der Einwirkung der „höheren Gewalt” zu berichten.

4. Die mit „höherer Gewalt” betroffene Partei hat mit erforderlicher Sorgfalt zu handeln, um Gründen der Einwirkung der „höheren Gewalt” auszuschalten und den Schaden wiedergutzumachen und um seine normale Tätigkeit so schnell wie möglich in einem verständigen und möglichen Termin wiederaufzunehmen.
5. Auftreten der „höheren Gewalt” verlängert automatisch die festgestellte Frist der sich aus diesem Vertrag ergebenden Verpflichtungen. Im Fall der Einwirkung der „höheren Gewalt” für einen längeren Zeitraum als 30 Tagen, steht jeder der Parteien Recht zu, vom Vertrage hinsichtlich des Leistensteiles, das der Einwirkung der „höheren Gewalt” unterliegt, zurückzutreten. Für die teilbare Erfüllung eines Vertrags ist eine angemessene Vergütung zu bezahlen.

XIII. Erfüllungsort, Gerichtsstand, anwendbares Recht, sonstiges

1. Sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde, ist der Geschäftssitz Baljer&Zembrod Polska Erfüllungsort.
2. Der Gerichtsstand ist das für den Geschäftssitz von Baljer&Zembrod Polska zuständige Gericht. Baljer&Zembrod Polska ist jedoch berechtigt, den Besteller auch an jedem andern zulässigen Gerichtsstand zu verklagen.
3. Es gilt ausschließlich polnisches Recht.
4. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11. 04. 1980, wird ausdrücklich ausgeschlossen.
5. Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen oder der Teil einer Bestimmung unwirksam sein oder werden, so bleiben die übrigen Bestimmungen bzw. der übrige Teil der Bestimmung wirksam.
6. Die Vertragssprache ist deutsch. Soweit daneben eine andere Sprache verwendet wird, hat der deutsche Wortlaut Vorrang.

niemieckim ma pierwszeństwo.

7. Zamawiający upoważnia Baljer&Zembrod Polska do przetwarzania jego danych osobowych, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami, w celu wykonania zamówienia, jak również w celach marketingowych, związanych z działalnością gospodarczą Baljer&Zembrod Polska.

7. Der Besteller bewilligt die Verarbeitung seiner persönlichen Daten durch die Baljer&Zembrod Polska, nach den entsprechenden Vorschriften, zwecks Abwicklung der Bestellung sowie zu Marketingzwecken im Zusammenhang mit der durch Baljer&Zembrod Polska geführten Geschäftstätigkeit.

Stan na: 28. czerwca 2017 r.

Stand: 28. Juni 2017